

**Jewels International School of Kinshasa  
6705, Av. O.U.A., Commune de Ngaliema  
Kinshasa, Democratic Republic of Congo**

PHOTO

GRADE/CLASSE \_\_\_\_\_

**APPLICATION FORM/FORMULAIRE D'INSCRIPTION**

DATE OF APPLICATION/DATE D'INSCRIPTION \_\_\_\_\_

NAME OF STUDENT/NOM DE L'ETUDIANT: First/Prénom \_\_\_\_\_ Surname/Nom \_\_\_\_\_  
Last name/Post-nom \_\_\_\_\_

DATE OF BIRTH/DATE DE NAISSANCE – DAY/JOUR \_\_\_\_\_ MONTH/MOIS \_\_\_\_\_ YEAR/ANNEE \_\_\_\_\_  
GENDER/SEXE MALE/MASCULIN  FEMALE/FEMININ

COUNTRY OF BIRTH/PAYS DE NAISSANCE \_\_\_\_\_ NATIONALITY/NATIONALITE \_\_\_\_\_

ADDRESS/ADRESSE \_\_\_\_\_

NAME BY WHICH THE CHILD IS MOST FREQUENTLY CALLED/NOM PAR LEQUEL L'ENFANT EST SOUVENT IDENTIFIE \_\_\_\_\_  
RELIGION \_\_\_\_\_

FATHER'S OR GUARDIAN'S NAME/NOM DU PERE ou TUTEUR \_\_\_\_\_  
PHONE No. /NUMERO TEL. \_\_\_\_\_

HOME ADDRESS/ADRESSE DU DOMICILE \_\_\_\_\_

E-MAIL ADDRESS/ADRESSE ELECTRONIQUE \_\_\_\_\_

EMPLOYER/EMPLOYEUR – Company/Entreprise \_\_\_\_\_

EMPLOYER'S ADDRESS/ADRESSE DE L'EMPLOYEUR \_\_\_\_\_

MOTHER'S OR GUARDIAN'S NAME/NOM DE LA MERE ou TUTEUR \_\_\_\_\_

PHONE N°/NUMERO TEL. \_\_\_\_\_

HOME ADDRESS/ADRESSE DU DOMICILE \_\_\_\_\_  
(If different from above/Si différente de celle-ci-haut mentionnée)

E-MAIL ADDRESS/ADRESSE ELECTRONIQUE \_\_\_\_\_

EMPLOYER/EMPLOYEUR – Company/Entreprise \_\_\_\_\_

EMPLOYER'S ADDRESS/ADRESSE DE L'EMPLOYEUR \_\_\_\_\_

If neither parent nor guardian can be reached in an emergency, contact:/En cas d'urgence, si le parent ou le tuteur est injoignable, contacter:

NAME/NOM \_\_\_\_\_ NAME/NOM \_\_\_\_\_

ADDRESS/ADRESSE \_\_\_\_\_ ADDRESS/ADRESSE \_\_\_\_\_

PHONE N°/NUM. TEL. \_\_\_\_\_ PHONE NO/NUM. TEL. \_\_\_\_\_

CHILD'S DOCTOR/MEDECIN DE L'ENFANT \_\_\_\_\_ PHONE NO/NUM. TEL. \_\_\_\_\_

DOCTOR'S ADDRESS/ADRESSE DU MEDECIN \_\_\_\_\_

CHILD'S DENTIST/DENTISTE DE L'ENFANT \_\_\_\_\_ PHONE N°/NUM. TEL. \_\_\_\_\_

DENTIST'S ADDRESS/ADRESSE DU DENTISTE \_\_\_\_\_

Please give any information concerning your child which you think may be helpful to us.  
(PLAY AND EATING HABITS, FEARS, LIKES AND DISLIKES, CHRONIC HEALTH CONDITIONS & MEDICATIONS – ASTHMA,  
ALLERGIES, ETC.)

Veuillez fournir toute information utile concernant l'enfant.

(DIVERTISSEMENT & REGIME ALIMENTAIRE, PEURS, PREFERENCES & AVERSIONS, MALADIES CHRONIQUES &  
MEDICAMENTS – ASTHME, ALLERGIES, ETC.)

---



---



---

Other children in family/Autres enfants dans la famille:      Age                      Gender/Sexe

\_\_\_\_\_                      \_\_\_\_\_ Male/M       Female/F

\_\_\_\_\_                      \_\_\_\_\_ Male/M       Female/F

\_\_\_\_\_                      \_\_\_\_\_ Male/M       Female/F

\_\_\_\_\_                      \_\_\_\_\_ Male/M       Female/F

List other adults in the family (relation to child)/Autres enfants dans la famille (relations avec l'enfant).

---



---

IMMUNIZATION RECORD/CARNET DE VACCINATION: (Please enter the date of the last immunization/Veuillez indiquer la date du dernier vaccin.)

Immunization/Vaccin	Date	Immunization/Vaccin	Date
DPT/Diphthérie	_____	MMR/Rougeole	_____
Oral Polio/Polio Oral	_____	Yellow fever/Fièvre Jaune	_____
Cholera	_____	Other/Autre _____	

Should an emergency arise, I hereby give my permission to the school to call a doctor for medical or surgical care for my child. / En cas d'urgence, j'autorise l'école à faire appel à un médecin pour une éventuelle intervention médicale ou chirurgicale en faveur de mon enfant \_\_\_\_\_. It is understood that a conscientious effort will be made to locate me or/Il est entendu qu'un effort devra être fourni au préalable pour me localiser ou \_\_\_\_\_ before any action is taken, but if it is not possible to contact me, I will accept this action. I accept all the emergency treatment charges/avant d'entreprendre quelque action que ce soit; mais s'il n'est pas possible de me contacter, j'accepterai toute action entreprise par l'école. Je m'engage donc à m'acquitter des frais d'urgence.

JISK will not be held financially responsible for any injuries during school hours. / L'école ne pourra pas être tenue financièrement responsable pour toute blessure survenant pendant les heures des cours.

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**FIELD TRIPS/VISITES GUIDEES**

I give permission for child to go on trips away from the premises of the school, whether on foot or by vehicle.

Pour les activités parascolaires, j'autorise aussi mon enfant d'aller en visite guidée en dehors de l'école, à pied ou en véhicule, sous l'encadrement de l'enseignant.

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**PREVIOUS SCHOOL/ECOLE ANTERIEURE**

NAME OF PREVIOUS SCHOOL ATTENDED (IF NOT JEWELS)/NOM DE L'ECOLE PRECEDENTE (SI PAS JEWELS)

\_\_\_\_\_

DATE STUDENT ATTENDED/PERIODE DE FREQUENTATION: From/De \_\_\_\_\_ To/A \_\_\_\_\_

GRADE COMPLETED/CLASSE FREQUENTEE \_\_\_\_\_

**JEWELS SCHOOL / SEPTEMBER 2022 to JUNE 2023/ SEPTEMBRE 2022 à JUIN 2023**

**ENGLISH SECTION / SECTION ANGLAISE**

<b>Registration fees/Frais d'inscription</b>	<b>\$ 300 to be paid for confirming admission.</b>
<b>Placement test /Test de niveau</b>	<b>\$ 100</b>
<b>School insurance/Assurance scolaire</b>	<b>\$ 20</b>

**School hours/Heures des cours**  
Lower school : 8 a.m to 12 p.m  
Upper school : 8 a.m to 2 p.m

**Note: Prices may be subject to changes.**  
**N.B. : Les prix indiqués peuvent changer.**

<b>Grade/Classe</b>	<b>1<sup>st</sup> Term/Trim</b>	<b>2<sup>nd</sup> Term/Trim</b>	<b>3<sup>rd</sup> Term/Trim</b>	<b>Total/Year-Année</b>
- Creche, Tod.1, Tod.2 + Pre-KG	\$ 920	\$ 690	\$ 690	\$ 2,300
- Kindergarten	\$ 1,120	\$ 840	\$ 840	\$ 2,800
- Grades 1 to 3	\$ 1,320	\$ 990	\$ 990	\$ 3,300
- Grades 4 to 8	\$ 1,660	\$ 1,245	\$ 1,245	\$ 4,150
- Grades 9 to 12	\$ 2,400	\$ 1,800	\$ 1,800	\$ 6,000
- Montessori environment	\$ 1,800	\$ 1,350	\$ 1,350	\$ 4,500

<b>P.E Outfits/Tenues de gymnastique</b>	
Toddlers – Grade 2	\$ 40
Grades 3 – 4	\$50
Grades 5 – 12	\$55

<b>Uniforms/Uniformes</b>			<b>Sweat Shirts/ Survêtements</b>	
Kindergarten – Grade 3	1 \$ 55	2 \$ 110	G 1 – 5	\$25
Grades 4 – 6	\$ 60	\$ 120	G 6 – 8	\$30
Grades 7 – 12	\$ 65	\$ 130	G 9 – 12	\$35

<b>Books/Livres (compulsory purchase /achat obligatoire)</b>	
Pre-kindergarten	\$ 70
Kindergarten	\$ 70
Grade 1	\$ 145
Grade 2	\$130
Grade 3	\$130
Grades 4	\$ 130
Grade 5	\$ 110
Grade 6-7- 8	\$ 35
Grades 9-10-11-12	\$ 35

**School Bus owner/Propriétaire du Bus scolaire Mrs. Shehnaz = 081 0300 349 (Area/ Ligne Gombe): School is NOT responsible for those who ride the bus.**

**FRENCH SECTION/SECTION FRANCAISE**

<b>Frais d'inscription/Registration fees</b>	<b>\$ 300 à payer pour confirmer l'inscription.</b>
<b>Test d'admission /Placement test</b>	<b>\$ 100</b>
<b>School insurance/Assurance scolaire</b>	<b>\$ 20</b>

**Heures de cours/School hours**

Maternelle : 8 heures à midi  
Primaire – Collège : 8 heures à 14 heures

**Note: Prices may be subject to changes.**  
**N.B. : Les prix indiqués peuvent changer.**

<b>Classe/Grade</b>	<b>1<sup>er</sup> Trim / Term</b>	<b>2<sup>ème</sup> Trim/ Term</b>	<b>3<sup>ème</sup> Trim/ Term</b>	<b>Total/Année-Year</b>
- Crèche (Garderie)				
- Pré-maternelle (Toute Petite Section)	\$ 800	\$ 600	\$ 600	\$ 2.000
- Maternelle 1(Petite Section)				
- Maternelle 2 (Moyenne Section)	\$ 900	\$ 675	\$ 675	\$ 2.250
- Maternelle 3 (Grande Section)				
CP-CE1-CE2-CM1-CM2-6 <sup>è</sup> Col.	\$ 1.200	\$ 900	\$ 900	\$ 3.000
- Collège (5 <sup>è</sup> , 4 <sup>è</sup> , 3 <sup>è</sup> Col.)	\$ 1.760	\$ 1.320	\$ 1.320	\$ 4.400
- Lycée	\$ 2.200	\$ 1.650	\$ 1.650	\$ 5.500

<b>Tenues de gymnastique/P.E. Outfits</b>	
Maternelle – CE1	\$ 40
CE2 – CM1	\$ 50
CM2 – Collège	\$ 55

<b>Uniformes/Uniforms</b>			<b>Survêtements</b>	
Grande Section – CE2	1 \$ 55	2 \$ 110	CP- CM2	\$25
CM1 – 6 <sup>è</sup> Collège	\$ 60	\$ 120	6 <sup>è</sup> -4 <sup>è</sup> Col.	\$30
5 <sup>è</sup> , 4 <sup>è</sup> , 3 <sup>è</sup> Col. & Lycée	\$ 65	\$ 130	3 <sup>è</sup> Col- Lycée	\$35

<b>Livres/Books</b>		
Achat	Obligatoire	Optionnel
Grande Section		
CP		
CE1		
CE2		
CM1		
CM2		
6 <sup>ème</sup> Collège		
5 <sup>ème</sup> Collège		
4 <sup>ème</sup> Collège		
3 <sup>ème</sup> Collège		
Seconde		
1 <sup>ère</sup>		
Terminale L, ES, S		

**Prices will be available in August / Les prix seront disponibles au mois d'août.**

**Propriétaire du Bus scolaire/School bus owner (Ligne Gombe/area): Mrs. Shehnaz = 085 122 78 24 /L'école n'est pas responsable de ceux qui conduisent le bus.**

**AS A PRIVATE SCHOOL, JISK HAS THE RIGHT TO DENY ADMISSION AND ASK YOU TO WITHDRAW YOUR CHILD IF S/HE IS NOT UP TO OUR SCHOOL'S STANDARDS, ACADEMICALLY AS WELL AS SOCIALLY. / EN TANT QU'UNE ECOLE PRIVEE, JISK SE RESERVE LE DROIT DE REFUSER UNE INSCRIPTION OU DE VOUS DEMANDER A RETIRER VOTRE ENFANT SI CE DERNIER NE REpond PAS A NOS NORMES TANT SUR LE PLAN ACADEMIQUE QUE SOCIAL.**

**BANK DETAILS/COORDONNEES BANCAIRES**

NAME /NOM : JEWELS ASSOCIATION  
BANK/BANQUE: RAWBANK, 3487, BLV du 30 Juin, Kin-DRC  
BANK /BANQUE # : 05100  
BRANCH/AGENCE # : 00011  
ACCOUNT/COMPTE : 01050527201  
KEY /CLÉ : 90  
SWIFT : RAWBCDKIXXX

NAME /NOM: JEWELS ASSOCIATION ASBL  
BANK/BANQUE: BANK OF AFRICA-RDC, 22, Avenue des Aviateurs, Kinshasa- Gombe/DRC  
BANK /BANQUE & BRANCH # :00029/01005  
A/C / COMPTE : 01137400000-38  
SWIFT : AFRICDKSXX  
IBAN : CD47000290100500113740000038

**Paymentschedule/ Protocole de paiement**

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. All 1st term fees must be paid in full by 10 August 2022. After this due date, all students with outstanding payments shall be asked to stay home and they will incur a 15% penalty increase on their fees.</li><li>2. All 2nd term fees must be paid in full by 10 December 2022. After this due date, all students with outstanding fees shall be asked to stay home and they will incur a 15% penalty increase on their fees.</li><li>3. All 3rd term payments must be paid in full by 10 March 2023. After this due date, all students with outstanding fees shall be asked to stay home and they will incur a 15% penalty increase on their fees.</li><li>4. If a child attends even one academic day – the full term fees apply.</li><li>5. Those parents wishing to make bank transfers kindly come see the office for banking details. Please be advised the above-mentioned payment rules apply to you also.</li><li>6. Parents please take note of these rules as they are considered irrevocable.</li><li>7. Registration fees are paid to the office. School's fees are paid to the bank.</li><li>8. For any questions/comments concerning payments, please use 081 62395 10 and speak with Mrs. Helene directly.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Tous les frais du 1<sup>er</sup> trimestre doivent être payés avant le 10 Août 2022. Au-delà de ce délai, les élèves non en règle ne seront pas admis aux cours et un intérêt moratoire de 15% sera indexé sur la somme due.</li><li>2. Tous les frais scolaires du 2<sup>ème</sup> trimestre doivent être payés au plus tard le 10 décembre 2022. Au-delà de ce délai, les élèves non en règle ne seront pas admis aux cours et un intérêt moratoire de 15% sera indexé sur la somme due.</li><li>3. Tous les frais du 3<sup>ème</sup> trimestre doivent être payés au plus tard le 10 Mars 2023. Au-delà de ce délai, les élèves non en règle ne seront pas admis aux cours et un intérêt moratoire de 15% sera indexé sur la somme due.</li><li>4. Le paiement des frais trimestriels dans sa totalité s'applique même en cas d'un seul jour de participation aux cours.</li><li>5. Les parents qui paient par virement/transfert bancaire sont priés de contacter la Direction pour les coordonnées bancaires. Veuillez noter que les règles de paiement susmentionnées s'appliquent également en cas de paiement bancaire.</li><li>6. Les clauses de paiement ci-dessus font partie de notre Règlement d'Ordre Intérieur et sont irrévocables.</li><li>7. Les frais d'inscription se paient à la Direction et ceux de minerval à la banque.</li><li>8. Pour toute préoccupation en regard avec le paiement, veuillez contacter madame Hélène au 082 62395 10.</li></ol> |
|--|---|

**Refunds Agreement/ Accord de Remboursement**

1. No part of the term fees will be refunded. /Les frais trimestriels ne sont même pas partiellement remboursables.
2. If a student arrives late in a term, the full term fees will be applicable. / Les fraistrimestriels s'appliquent pour l'enfant qui se pointe en retard au cours d'un trimestre.
3. No check payment is allowed./Le paiement par chèque n'est pas autorisé.
4. **Bank transfer fees are in charge of parents. / Les frais de virement sont à la charge des parents.**
5. A month after the deadline, your child will not be allowed to enter the class/Après un mois suivant la date prévue de paiement, votre enfant ne sera pas autorisé d'assister aux cours.

I agree to the above terms for payment of fees to JEWELS INTERNATIONAL SCHOOL/J'accepte les termes et conditions de paiement des frais de JEWELS INTERNATIONAL SCHOOL.

As a private school, JISK has the right to deny admission and ask you to withdraw your child if s/he is not up to our school's standards, academically as well as socially. /En tant qu'une école privée, JISK se réserve le droit de refuser une inscription ou de vous demander de retirer votre enfant sice dernier ne s'allie pas à nos normes tant sur le plan scolaire que social.

If you would like to get a school certificate, please make sure that school fees have been fully paid./Si vous désirez une attestation de scolarité, rassurez-vous d'avoir soldé les frais scolaires.

If you would like us to mention in the certificate that your child will be back next year to JISK, you will be asked to pay the 1st Term's school fees for next year. /Si vous souhaitez qu'il soit indiqué dans l'attestation que votre enfant reviendra l'année prochaine à JISK, il vous sera demandé de payer les frais du 1<sup>er</sup> trimestre de l'an prochain.

Parent's Name / Nom du Parent: .....

Parent's Signature / Signature du Parent: .....

Date :

**OFFICE USE ONLY/RESERVE A L'ADMINISTRATION**

DATE ENROLLED/ DATE D'INSCRIPTION \_\_\_\_\_

DATE OF TESTING/DATE DU TEST D'ADMISSION \_\_\_\_\_

GRADE PLACEMENT LEVEL/NIVEAU D'ORIENTATION \_\_\_\_\_

DEPOSIT PAID/DEPOT VERSE \_\_\_\_\_